

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

القوائم المالية المرحلية
الموحدة المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (مراجعة)

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة إلى السادة أعضاء مجلس إدارة المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة للمؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] وشركاتها التابعة [المشار إليهم معاً بالمجموعة] كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦، والتي تشمل القائمة المرحلية الموحدة للمركز المالي كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ والقوائم المرحلية الموحدة للأرباح أو الخسائر والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات الإيضاحية. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية" هو من مسؤولية مجلس الإدارة. إن مسئوليتنا هي إصدار تقريرنا حول هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة. تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي، لا يمكننا ذلك من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على جميع الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

إرنست و يونغ

١٣ نوفمبر ٢٠١٦
المنامة، مملكة البحرين

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	مراجعة ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
		الموجودات
		أموال سائلة
١,٠٠٢	١,١٨٧	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٥٣٤	٦٨٨	إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
٤,٣١٣	٤,٧٣٠	أوراق مالية مشتراة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
١,٤٤٧	١,٧١٥	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥,٥٣٥	٦,١١٦	قروض وسلف
١٣,٩٥٨	١٤,٨١٩	فوائد مستحقة القبض
٣٥٥	٤٢٨	موجودات أخرى
٩٢٩	١,٠٧٠	ممتلكات ومعدات
١٢٢	١١٥	
٢٨,١٩٥	٣٠,٨٦٨	مجموع الموجودات
		المطلوبات
		ودائع العملاء
١٣,٣٨٤	١٣,٤٨٨	ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
٥,٠٢٩	٧,٣٠٤	شهادات إيداع
٤١	٣٧	أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
٥٧٩	٢٠٣	فوائد مستحقة الدفع
٢٦٠	٣٤١	ضرائب
٧٠	١١٢	مطلوبات أخرى
٧٨١	٧١١	أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
٣,٩٤٣	٤,٣٣٧	
٢٤,٠٨٧	٢٦,٥٣٣	مجموع المطلوبات
		حقوق الملكية
		رأس المال
٣,١١٠	٣,١١٠	إحتياطيات
٦٦٣	٧٩٦	
٣,٧٧٣	٣,٩٠٦	حقوق الملكية العائدة إلى مساهمي الشركة الأم
٣٣٥	٤٢٩	حقوق غير مسيطرة
٤,١٠٨	٤,٣٣٥	مجموع حقوق الملكية
٢٨,١٩٥	٣٠,٨٦٨	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

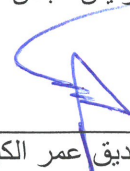
تم اعتماد إصدار القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٣ نوفمبر ٢٠١٦ وتم توقيعها نيابة عنهم من قبل رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي للمجموعة.



خالد كعوان
الرئيس التنفيذي للمجموعة



هلال مشاري المطيري
نائب رئيس مجلس الإدارة

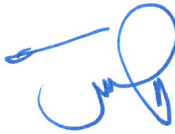



الصادق عمر الكبير
رئيس مجلس الإدارة


المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)
القائمة المرحلية الموحدة للأرباح أو الخسائر
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (مراجعة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مراجعة			
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦
الدخل التشغيلي			
١,٠٨٨	٩٩٧	٤٢١	٣٧٣
(٧٠٨)	(٦٠٠)	(٢٩٤)	(٢٣٠)
٣٨٠	٣٩٧	١٢٧	١٤٣
١٣٤	٢٦١	١٥	٧٣
٥١٤	٦٥٨	١٤٢	٢١٦
(٤٠)	(٦٠)	(١٨)	(٢٤)
٤٧٤	٥٩٨	١٢٤	١٩٢
المصروفات التشغيلية			
٢١١	٢٢١	٦٧	٧٥
٢٥	٢٦	٩	٩
٧٦	٧٨	٢٣	٢٩
٣١٢	٣٢٥	٩٩	١١٣
١٦٢	٢٧٣	٢٥	٧٩
٢٦	(٨٧)	٣٨	(١٦)
١٨٨	١٨٦	٦٣	٦٣
(٤٤)	(٣٦)	(١٥)	(١٤)
١٤٤	١٥٠	٤٨	٤٩
النصيب الأساسي والمخفض للسهم في الأرباح (بالدولارات الأمريكية)			
٠,٠٥	٠,٠٥	٠,٠٢	٠,٠٢


خالد كعوان
الرئيس التنفيذي للمجموعة


هلال مشاري المطيري
نائب رئيس مجلس الإدارة


الصديق عمر الكبير
رئيس مجلس الإدارة

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)
القائمة المرحلية الموحدة للدخل الشامل
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (مراجعة)

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مراجعة			
للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		للثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦
١٨٨	١٨٦	٦٣	٦٣
الربح للفترة			
الدخل الشامل الآخر:			
الدخل الشامل الآخر الذي يمكن إعادة تصنيفه (إعادة تدويره) إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:			
صافي تغييرات القيمة العادلة خلال الفترة بعد تأثير الإضمحلال			
(٤٥)	١٠	(٤٧)	٢٤
إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها			
٣	١	١	-
(خسارة) مكسب غير محقق من تحويل عملات أجنبية في الشركات التابعة الأجنبية			
(٣٥٤)	٣١	(١٩٤)	(١)
(٣٩٦)	٤٢	(٢٤٠)	٢٣
الدخل الشامل الآخر الذي لا يمكن إعادة تصنيفه (إعادة تدويره) إلى الربح أو الخسارة في الفترات اللاحقة:			
صافي التغير في احتياطي صندوق التقاعد			
(٢)	-	(١)	-
(٢)	-	(١)	-
(٣٩٨)	٤٢	(٢٤١)	٢٣
مجموع الدخل الشامل الآخر (الخسارة) للفترة			
(٢١٠)	٢٢٨	(١٧٨)	٨٦
مجموع الدخل الشامل (الخسارة) للفترة			
مجموع (الدخل) الشامل الخسارة العائدة إلى الحقوق غير المسيطرة			
٨١	(٩٦)	٥٦	(١٤)
مجموع الدخل الشامل (الخسارة) العائدة إلى مساهمي الشركة الأم			
(١٢٩)	١٣٢	(١٢٢)	٧٢

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مراجعة		
للتسعة أشهر المنتهية		
في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٥	٢٠١٦	
		الأنشطة التشغيلية
		الربح للفترة
		تعديلات للبنود التالية:
		مخصصات إضمحلال - صافي
		إستهلاك وإطفاء
		ربح من استبعاد أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - صافي
		إطفاء عجز القيمة العادلة الناتج من الأوراق المالية المعاد تصنيفها
		تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
		أذونات خزانة وأذونات مؤهلة أخرى
		أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
		إيداعات لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
		أوراق مالية مشتراة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
		قروض وسلف
		فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
		ودائع العملاء
		ودائع البنوك والمؤسسات المالية الأخرى
		أوراق مالية مبيعة بموجب اتفاقيات إعادة شراء
		فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
		تغيرات أخرى غير نقدية
		صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الإستثمارية
		شراء أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
		بيع واسترداد أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
		شراء ممتلكات ومعدات
		بيع ممتلكات ومعدات
		إستثمار في شركة تابعة - صافي
		صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية
		الأنشطة التمويلية
		(استرداد) إصدار شهادات إيداع - صافي
		إصدار (إعادة شراء) أذونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى
		أرباح أسهم مدفوعة لمساهمي المجموعة
		أرباح أسهم مدفوعة لحقوق غير مسيطرة
		صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التمويلية
		صافي التغير في النقد وما في حكمه
		تأثير تغيرات سعر صرف العملات الأجنبية على النقد وما في حكمه
		النقد وما في حكمه في بداية الفترة
		النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

مجموع حقوق الملكية	حقوق غير مسيطرة	حقوق الملكية العائدة إلى مساهمي الشركة الأم							رأس المال	
		المجموع	إحتياطي صندوق التقاعد	تغيرات متراكمة في القيمة العادلة	تعديلات تحويل عملات أجنبية	أرباح مدورة*	إحتياطي عام	إحتياطي قانوني		
٤,١٠٨	٣٣٥	٣,٧٧٣	(٢٣)	(٤٤)	(٥٠٧)	٦٩٣	١٠٠	٤٤٤	٣,١١٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥
١٨٦	٣٦	١٥٠	-	-	-	١٥٠	-	-	-	الربح للفترة
٤٢	٦٠	(١٨)	-	١١	(٢٩)	-	-	-	-	(خسارة) شاملة أخرى دخل للفترة
٢٢٨	٩٦	١٣٢	-	١١	(٢٩)	١٥٠	-	-	-	مجموع الدخل الشامل (الخسارة) للفترة
(١)	(٢)	١	-	-	-	١	-	-	-	تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة
٤,٣٣٥	٤٢٩	٣,٩٠٦	(٢٣)	(٣٣)	(٥٣٦)	٨٤٤	١٠٠	٤٤٤	٣,١١٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (مراجعة)
٤,٤٢٦	٤٢٠	٤,٠٠٦	(٢٣)	(٧)	(٢٨٤)	٦٨٤	١٠٠	٤٢٦	٣,١١٠	في ٣١ ديسمبر ٢٠١٤
١٨٨	٤٤	١٤٤	-	-	-	١٤٤	-	-	-	الربح للفترة
(٣٩٨)	(١٢٥)	(٢٧٣)	(٢)	(٤٢)	(٢٢٩)	-	-	-	-	خسارة شاملة أخرى للفترة
(٢١٠)	(٨١)	(١٢٩)	(٢)	(٤٢)	(٢٢٩)	١٤٤	-	-	-	مجموع الدخل الشامل (الخسارة) للفترة
(١٥٦)	-	(١٥٦)	-	-	-	(١٥٦)	-	-	-	أرباح أسهم مدفوعة
(١٣)	(١٦)	٣	-	-	-	٣	-	-	-	تغيرات أخرى في حقوق الشركات التابعة
٤,٠٤٧	٣٢٣	٣,٧٢٤	(٢٥)	(٤٩)	(٥١٣)	٦٧٥	١٠٠	٤٢٦	٣,١١٠	في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (مراجعة)

* تتضمن الأرباح المدورة إحتياطيات غير قابلة للتوزيع ناتجة من توحيد شركات تابعة بإجمالي ٤١٩ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٤١٤ مليون دولار أمريكي).

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٥ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

١ التأسيس والأنشطة

تأسست المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.) [البنك] وتزاوُل أعمالها في مملكة البحرين بموجب مرسوم أميري وبموجب ترخيص مصرفي بالجملة صادر عن مصرف البحرين المركزي. البنك عبارة عن شركة مساهمة بحرينية ذات مسؤولية محدودة ومدرجة في بورصة البحرين. يعتبر مصرف ليبيا المركزي الشركة الأم الأساسية للبنك وشركاته التابعة (المشار إليهم معاً بالمجموعة).

إن العنوان المسجل للبنك هو برج المؤسسة العربية المصرفية، المنطقة الدبلوماسية، ص.ب. ٥٦٩٨، المنامة، مملكة البحرين. البنك مسجل بموجب الترخيص التجاري رقم ١٠٢٩٩ الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة، مملكة البحرين.

تقوم المجموعة بتقديم مجموعة من الخدمات المصرفية الدولية بالجملة المتضمنة على الأعمال المصرفية مع الشركات والمؤسسات المالية وتمويل المشاريع والتمويلات المهيكلة والقروض المشتركة والخزانة والتمويل التجاري والخدمات المصرفية الإسلامية. تقدم الخدمات المصرفية للتجزئة فقط في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

٢ أسس الإعداد والتغيرات في السياسات المحاسبية للمجموعة

١-٢ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص "بالتقارير المالية المرحلية".

لا تشمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة في القوائم المالية السنوية، ويجب أن تقرأ بالاقتران مع القوائم المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥. بالإضافة إلى ذلك، إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ دليلاً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

٢-٢ أسس التوحيد

تتضمن هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على القوائم المالية للبنك وشركاته التابعة بعد استبعاد المعاملات والأرصدة البنينة.

٣-٢ معايير وتفسيرات وتعديلات جديدة مطبقة من قبل المجموعة

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، باستثناء تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة النافذة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٦.

أصبحت المعايير المحاسبية المعدلة التالية نافذة اعتباراً من سنة ٢٠١٦، وتم تطبيقها من قبل المجموعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة حسب مقتضى الحال. في حين أنه لم يكن لها أي تأثير جوهري على هذه القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة، قد تتطلب عمل إفصاحات إضافية في القوائم المالية السنوية الموحدة للسنة التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦:

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٤ المتعلق بالحسابات التنظيمية المؤجلة (المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٤) التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١ المتعلق بالترتيبات المشتركة: احتساب الحصص المقتناة (المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١١)

التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧: المتعلق باستخدام طريقة حقوق الملكية في القوائم المالية المنفصلة (معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧)

التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥ المتعلق بالموجودات غير المتداولة المحفوظ بها لغرض البيع والعمليات الموقوفة (المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥)

التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات: (١) عقود الخدمات و(٢) إمكانية تطبيق التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ على القوائم المالية المرحلية المختصرة

التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٩ المتعلق بمزايا الموظفين

التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ المتعلق بالتقارير المالية المرحلية

التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١ المتعلق بالإفصاح التمهيدي

التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٢ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٨ المتعلق بالمؤسسات الإستثمارية: تطبيق إستثناء التوحيد

التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ١٦ ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٨: المتعلق بتوضيح الطرق المقبولة للإستهلاك والإطفاء

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٢ أسس الإعداد والتغيرات في السياسات المحاسبية للمجموعة (تتمة)

٤-٢ معايير وتفسيرات وتعديلات جديدة صادرة ولكنها غير إلزامية بعد

معايير وتفسيرات صادرة ولكنها غير إلزامية بعد، حتى تاريخ إصدار القوائم المالية للمجموعة هي مدرجة أدناه: تنوي المجموعة تطبيق هذه المعايير عندما تصبح إلزامية.

التاريخ الإلزامي

١ يناير ٢٠١٨
١ يناير ٢٠١٨
١ يناير ٢٠١٩

الموضوع

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ المتعلق بالأدوات المالية

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ المتعلق بإيرادات من عقود مبرمة مع عملاء

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٦ المتعلق بعقود الإيجار

تقييم المجموعة تأثير تطبيق هذه المعايير.

٣ القطاعات التشغيلية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة المجموعة إلى خمسة قطاعات أعمال تشغيلية والتي تبنى على أساس وحدات الأعمال وأنشطتها. وفقاً لذلك تم هيكلة المجموعة لوضع أنشطتها تحت الأقسام المختلفة التالية:

- الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال أفريقيا تغطي أنشطة التجزئة والشركات وأنشطة الخزنة للشركات التابعة في شمال أفريقيا ودول شرق المتوسط؛
- الخدمات المصرفية الدولية بالجملة تغطي تمويل المشاريع وهيكله التمويلات والتمويل التجاري والخدمات المصرفية الإسلامية والقروض المشتركة؛
- خزنة المجموعة تشمل على أنشطة الخزنة في المكتب الرئيسي في البحرين ونيويورك ولندن؛
- إيه.بي.سي البرازيل يعكس بصورة أساسية الأنشطة المصرفية التجارية وأنشطة الخزنة لشركة تابعة برازيلية هي بانكو إيه.بي.سي البرازيل أس.أيه، مع التركيز على الشركات وقطاعات السوق المتوسطة في البرازيل؛ و
- أخرى تشمل على أنشطة شركة الخدمات المالية العربية ش.م.ب. (مقفلة).

المجموع	أخرى	إيه.بي.سي البرازيل	خزنة المجموعة	الخدمات المصرفية الدولية بالجملة	الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال أفريقيا	الفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦
٣٩٧	٧	١٥٦	٢٢	١٠٤	١٠٨	صافي دخل الفوائد
٢٦١	٢٥	١٢٠	١٨	٦٢	٣٦	دخل تشغيلي آخر
٦٥٨	٣٢	٢٧٦	٤٠	١٦٦	١٤٤	مجموع الدخل التشغيلي
٤٢٨	١٢	١٩٥	٢٧	١٢٤	٧٠	الربح قبل مخصصات الإضمحلال
(٦٠)	-	(٥٦)	-	(١)	(٣)	مخصصات إضمحلال - صافي
٣٦٨	١٢	١٣٩	٢٧	١٢٣	٦٧	الربح قبل الضرائب والمصروفات التشغيلية غير المخصصة
(٨٧)	-	(٦٤)	-	(٥)	(١٨)	ضرائب على العمليات الخارجية
(٩٥)	-	-	-	-	-	المصروفات التشغيلية غير المخصصة
١٨٦	-	-	-	-	-	الربح للفترة
٣٠,٨٦٨	٧٢	٧,١٦٤	٩,٩٤١	١٠,٠٥٦	٣,٦٣٥	الموجودات التشغيلية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦
٢٦,٥٣٣	٥	٥,٩٤٣	١٧,٤٦١	-	٣,١٢٤	المطلوبات التشغيلية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٣ القطاعات التشغيلية (تمة)

المجموع	أخرى	إيه.بي.سي البرازيل	خزانة المجموعة	الخدمات المصرفية الدولية بالجملة	الشركات التابعة للشرق الأوسط وشمال أفريقيا	الفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥
٣٨٠	١	١٦١	٣٥	٨٣	١٠٠	صافي دخل الفوائد
١٣٤	٢١	٥	٤	٦٨	٣٦	دخل تشغيلي آخر
٥١٤	٢٢	١٦٦	٣٩	١٥١	١٣٦	مجموع الدخل التشغيلي
٢٨٤	٤	٨٣	٢٥	١٠٦	٦٦	الربح قبل مخصصات الإضمحلال
(٤٠)	-	(٣٧)	٦	(٢)	(٧)	مخصصات إضمحلال - صافي
٢٤٤	٤	٤٦	٣١	١٠٤	٥٩	الربح قبل الضرائب والمصرفوات التشغيلية غير المخصصة
٢٦	-	٤٧	-	(٣)	(١٨)	ضرائب على العمليات الخارجية المصرفوات التشغيلية غير المخصصة
(٨٢)						
١٨٨						الربح للفترة
٢٨,١٩٥	٦٧	٦,٠٣٩	٨,٨٧٩	٩,٦٢٢	٣,٥٨٨	الموجودات التشغيلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥
٢٤,٠٨٧	٥	٥,١٦٩	١٥,٨٦٤	-	٣,٠٤٩	المطلوبات التشغيلية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥

٤ الأدوات المالية

يبين الجدول التالي قياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية للمجموعة.

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للموجودات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦:

الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
٦٨٨	٣	٦٨٥	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٤,٢٠٦	-	٤,٢٠٦	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - المتاحة للبيع
٦٣٤	٦٣٤	-	سندات دين مدرجة
٢	-	٢	سندات دين غير مدرجة
-	-	-	أسهم حقوق الملكية المدرجة
-	-	-	أسهم حقوق الملكية غير المدرجة
٣٨	٣٨	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٢٤	٢٤	-	مقايضات أسعار الفائدة
٧٤	٧٤	-	مقايضات العملات
٢٢٤	١٢	٢١٢	عقود صرف أجنبي آجلة
٤	-	٤	عقود الخيارات
-	-	-	عقود مستقبلية
-	-	-	مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
-	-	-	مقايضات أسعار الفائدة
-	-	-	عقود صرف أجنبي آجلة
-	-	-	عقود الخيارات

٤ الأدوات المالية (تتمة)

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للمطلوبات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦:

المطلوبات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
			مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٥٠	٥٠	-	مقايضات أسعار الفائدة
٣٧	٣٧	-	مقايضات العملات
٢١	٢١	-	عقود صرف أجنبي آجلة
٢٠٢	١٢	١٩٠	عقود الخيارات
٢	-	٢	عقود مستقبلية
			مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
٢	٢	-	مقايضات أسعار الفائدة
٢٤	٢٤	-	عقود صرف أجنبي آجلة
-	-	-	عقود الخيارات

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للموجودات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥:

الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
٥٣٤	١١٨	٤١٦	أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٣,١٥٠	-	٣,١٥٠	أوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة - المتاحة للبيع
٦٢١	٦٢١	-	سندات دين مدرجة
٣	-	٣	سندات دين غير مدرجة
-	-	-	أسهم حقوق الملكية المدرجة
-	-	-	أسهم حقوق الملكية غير المدرجة
٢٩	٢٩	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٦٧	٦٧	-	مقايضات أسعار الفائدة
٦٣	٦٣	-	مقايضات العملات
١٢٣	١٣	١١٠	عقود صرف أجنبي آجلة
٥٥	-	٥٥	عقود الخيارات
			عقود مستقبلية
٢	٢	-	مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
٣٥	٣٥	-	مقايضات أسعار الفائدة
٨	٨	-	عقود صرف أجنبي آجلة
			عقود الخيارات

الإفصاحات الكمية لقياس التسلسل الهرمي للقيمة العادلة للمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥:

المطلوبات المالية المقاسة بالقيمة العادلة:

المجموع	المستوى ٢	المستوى ١	
٢٦	٢٦	-	مشتقات مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
٣١	٣١	-	مقايضات أسعار الفائدة
١٣٦	١٣٦	-	مقايضات العملات
١٠٠	-	١٠٠	عقود صرف أجنبي آجلة
٣٧	-	٣٧	عقود الخيارات
			عقود مستقبلية
١	١	-	مشتقات مالية محتفظ بها كتحوطات
-	-	-	مقايضات أسعار الفائدة
٦	٦	-	عقود صرف أجنبي آجلة
			عقود الخيارات

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٤ الأدوات المالية (تتمة)

القيم العادلة للأدوات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة

إن القيمة العادلة للأدوات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة باستثناء ما يلي.

٣١ ديسمبر ٢٠١٥		٣٠ سبتمبر ٢٠١٦		
القيمة العادلة	القيمة المدرجة	القيمة العادلة	القيمة المدرجة	
١,٧٣٧	١,٧٣٥	١,٢٦٥	١,٢٥٨	الموجودات المالية أوراق مالية أخرى محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٣,٧٩٠	٣,٩٤٣	٤,٣٤٦	٤,٣٣٧	المطلوبات المالية أدونات لأجل وسندات وتمويلات لأجل أخرى

بالنسبة للأدوات المالية التي يتم إثباتها بالقيمة العادلة على أساس متكرر، تحدد المجموعة ما إذا كانت قد حدثت تحويلات فيما بين المستويات في التسلسل الهرمي من خلال إعادة تقييم التصنيف في نهاية كل فترة مالية.

الأدوات المالية في المستوى ١

تستند القيمة العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق النشطة إلى أسعار السوق المدرجة بتاريخ الميزانية. يعتبر السوق نشطاً إذا كانت الأسعار المدرجة متاحة ومتوفرة بصورة منتظمة من شركة الصرافة أو التاجر أو السمسار أو مجموعة صناعية أو خدمات التسعير أو الجهات الرقابية، وتمثل تلك أسعار معاملات السوق الفعلية والتي تحدث بانتظام دون شروط تفضيلية. إن أسعار السوق المدرجة المستخدمة للموجودات المالية المحتفظ بها من قبل المجموعة هي أسعار العروض الحالية. يتم تضمين هذه الأدوات في المستوى ١. تتضمن الأدوات المالية المتضمنة في المستوى ١ بصورة أساسية على مؤشر داكس (DAX) ومؤشر فتسي ١٠٠ (FTSE ١٠٠) ومؤشر داو جونز (Dow Jones) المصنفة كأوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة أو متاحة للبيع.

الأدوات المالية في المستوى ٢

يتم تحديد القيمة العادلة للأدوات المالية التي لا يتم تداولها في السوق النشط (على سبيل المثال، السوق الموازنة للمشتقات المالية) باستخدام تقنيات التقييم. تزيد تقنيات التقييم هذه من استخدام معلومات السوق التي يمكن ملاحظتها حيثما كانت متوفرة وتعتمد أقل قدر ممكن على التقديرات الخاصة بالمؤسسة. إذا كانت جميع المدخلات الجوهرية المطلوبة للتقييم العادل للأداة يمكن ملاحظتها، فإنه يتم تضمين الأداة ضمن المستوى ٢.

تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢

لم يكن هناك تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: لا شيء).

٥ ارتباطات ائتمانية والتزامات محتملة

أ) ارتباطات ائتمانية والتزامات محتملة

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
٣,٣٤٧	٢,٩٨٤	التزامات محتملة من المتاجرة والمعاملات قصيرة الأجل وذاتية التصفية
٣,١٩٧	٣,٤٧٠	بدائل إئتمان مباشرة وخطابات ضمان
١,٧٣٥	١,٨٤٦	ارتباطات قروض غير مسحوبة وارتباطات أخرى
٨,٢٧٩	٨,٣٠٠	
٢,٦٩٩	٢,٨٥٥	المعادل الموزون بالمخاطر

جميع الأرقام بملايين الدولارات الأمريكية

٥ ارتباطات ائتمانية والتزامات محتملة (تتمة)

(ب) المشتقات المالية

فيما يلي المبالغ الاعترافية القائمة في تاريخ القائمة الموحدة للمركز المالي:

٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
٤,٧٧٨	٥,٢٣٧	مقايضات أسعار الفائدة
٦٧٦	٦٦٢	مقايضات العملات
٦,٥٩٦	٥,٤٠٠	عقود صرف أجنبي آجلة
٤,٠٢٤	٤,٦٣٢	عقود الخيارات
٢,٧٦٩	٣,٠٦٠	عقود مستقبلية
-	٥٠	عقود أسعار آجلة
<u>١٨,٨٤٣</u>	<u>١٩,٠٤١</u>	
<u>١,٧٠٣</u>	<u>١,٧٦٢</u>	

المعادل الموزون بالمخاطر (مخاطر الائتمان والسوق)